



Thâm-cảm hậu-tình.— Ông Năm Nghĩa ở Luang-prabang, gởi tặng Thánh-Kinh Báo 5\$00, và ông Nguyễn-văn-Đầu ở Lạc-thành, tặng nhà in 1\$00. Xin cảm ơn hai ông và cầu Chúa ban phước dư-dật cho hai ông. — *T. K. B.*

BẮC-KỲ

Đại-hội-đồng Tổng-liên-hội của Hội Tin-Lành Đông-Pháp lần thứ 18, họp tại Nam-dịnh, từ 4 đến 8 Mai 1941. Có 90 đại-biểu và 70 tin-đồ dự. Ông Hội-trưởng Lê-dinh-Tươi chủ-tọa.

Giảng-dạy.— Các ông Mục-sư Irwin, Peterson, Jeffrey, Vi-úc-Lương, Carlson, Cadman, Lê-dinh-Tươi thay nhau dạy Kinh-Thánh và giảng cho Hội-đồng. Chúa dùng các ông bởi Đức Thánh-Linh bày-tỏ nhiều điều mới-mẻ, quý-báu, ban ơn thiêng-liêng cho Hội-đồng.

Năm tối có các ông Huyền, Thảo, Tươi, Hiệu và Ngà giảng Tin-Lành cho người chưa biết Chúa. Thường có trên ngàn người họp lại. Có hơn 130 người ăn-năn tin Chúa.

Chiều ngày 4, ông Mục-sư Funé giảng cho người Pháp. Sáng ngày 7, ông Huỳnh-minh-Ý bày-tỏ về cách tổ-chức và sự ích-lợi của trường Chúa-nhật.

Tiền dâng trong 5 ngày được 92\$98.

Công-việc Chúa trong năm vừa qua.— Có 47 Hội tự-trị tự-lập; 69 Hội chưa tự-trị tự-lập; 73 Hội nhánh; 130 ông Mục-sư và Truyền-đạo; 4.753 người cầu-nguyện tin Chúa, trong số đó 1.290 đã chịu báp-têm; 11.389 tin-đồ chánh-thức. Số tiền dâng để cung-lương các vị Mục-sư, Truyền-đạo và chi-phí trong các chi-hội là 58.017\$53¹/₂.

Quý Tổng-liên-hội.— Hai ông soát-sổ Lê-khắc-Hòa và Phan-văn-Hiệu hiệp cùng ông Tư-hóa Duy-cách-Lâm trình sổ chi-thu của Tổng-liên-hội. Thu 945\$22, chi 855\$62, còn thừa 89\$60.

Ban Trị-sự mới.— Hội-trưởng: ông

Lê-dinh-Tươi; Phó Hội-trưởng: ông Lê-văn-Quế; Thư-ký: ông Ông-văn-Huyền; Tư-hóa: ông Duy-cách-Lâm; Phái-viên: ông Dương-tự-Áp (Bắc-hạt), ông Nguyễn-xuân-Diệm (Trung-hạt) và ông Huỳnh-văn-Ngà (Nam-hạt); Chủ-nhiệm: ông Lê-văn-Thái (Bắc-hạt), ông Ông-văn-Trung (Trung-hạt), ông Kiều-công-Thảo (Nam-hạt). — *Trích biên-bản.*

Thánh-Thơ Công-Hội nhận của ông Mục-sư Hoàng-trọng-Vân ở Lạc-thành 2\$00, và của ông Nguyễn-văn-Đầu ở Lạc-thành 2\$00. Xin cảm ơn hai ông. — *Tôn-thất-Thủy.*

TRUNG-KỲ

Đổi địa-chỉ.— Từ Jun 1941, các bạn gởi thư cho tôi, xin theo địa-chỉ này: Hoàng-trọng-Vân, Hội Tin-Lành, làng Lạc-thành, phủ Điện-bàn, tỉnh Quảng-nam, Trung-kỳ. — *Hoàng-trọng-Vân.*

Thừa-lưu.— Chúng tôi mở giảng bố-đạo từ 21 đến 23 Mars và từ 8 đến 11 Avril. Có các ông Liệu, Tố, Đông và Ứng đến giảng. Có 21 người hối-cải, và anh em tin-đồ được tấn-tới phần thiêng-liêng.

Làng Làng-cô ở xa Hội-Thánh 12 cây số, hiện có 8 người tin Chúa. Xin cầu-nguyện cho có thể mở nhà giảng ở đây, cho gần 30 người đã tin Chúa được vững-vàng, và cho cậu Nguyễn-Sùng thoát khỏi sự bắt-bớ và đánh-đập của mẹ. Đa-tạ! — *Nguyễn-Tiểu.*

Tourane.— Ngày lễ Phục-Sanh, ông Đốc-học J. D. Olsen giảng-dạy bôn-hội, cử-tọa đông-đúc và được đầy-dẫy ơn-phước. Giảng xong, ông Mục-sư bôn-hội làm phép báp-têm cho 27 người nhập Hội-Thánh. Xin tạ ơn Chúa! — *Ban Trị-sự.*

Rọ-tượng.— Hội này là hội nhánh của Ninh-hóa, bấy lâu nhà giảng bằng tranh, tin-đồ ít-đi. Gia-quyển anh Xã Bảy tin Chúa đã lâu, song bị đau rất nguy-hiêm, sanh ra yếu-duối. Nay được Chúa tỏ quyền-phép chữa lành, nên anh đã đứng dậy chung lo việc Chúa với anh em. Anh

em muốn cất lại nhà giăng bằng ngói, việc nhiều người ít. Xin Chúa giúp sức cho anh em ở đây mau làm xong ý-định. — *Nguyễn-lương-Thiện*.

Ninh-hòa. — Nhơn dịp ông Chủ-nhiệm Ông-văn-Trung đến thăm, bồn-hội mở cuộc phục-hưng và bố-đạo 3 ngày đêm, ở Ninh-hòa và Rọ-tượng. Tin-đồ lòng đều tan-chảy, cảm-động, khóc-lóc, ăn-năn tội cùng Chúa vì đã bỏ qua sự hầu việc Chúa. Có nhiều người hứa bỏ trầu, thuốc, và biết dâng thêm tiền-bạc cho Chúa. Được

úi, nâng-đỡ gia-quyển ông Kiên trong cơn thử-thách nặng-nề này. — *Nguyễn-văn-Tôn*.

Cần-thơ. — Tôi đã biết chắc Chúa kêu-gọi đi hầu việc Ngài. Xin anh em cầu-nguyện cho tôi có thể bán hết nhà-cửa, sự-nghiệp để ra theo học trường Kinh-Thánh Tourane. Đa-tạ. — *Trần-Xung*.

TRONG GIA-ĐÌNH

AI-TÍN

Cái-dầu. — Ông Nguyễn-văn-Xuân đã ngủ yên trong Chúa ngày 15-4-41.



Các tin-đồ Lào, Lu, Kha và Annam ở Luang-Prabang

hai linh-hồn trở về cùng Chúa, trong số đó có một ông mới dẫn vợ con đến tin Chúa nữa.

Ban chứng-đạo của Hội-Thánh gồm các ông Cầu, Tứ, Gương, Tân, Tàu và tôi đi cách Hội-Thánh 15 cây số, để làm chứng và bán sách trong 2 ngày. Được 6 làng nghe đạo Chúa, và bán sách có chỗ không kịp tay. Lòng họ rất khát-khao chơn-lý, nên chúng tôi ước-ao Chúa cho nơi này có nhà giăng. — *Nguyễn-lương-Thiện*.

NAM-KỶ

Quới-sơn. — Anh em ở đây tuy phần tài-chánh eo-hẹp, nhưng kính-mến Chúa.

Anh em bỏ phiếu lưu tôi một khóa nữa. Xin cầu-nguyện cho ý Chúa được nên.

Ngày 24 Avril, cô Trương-thị-Gấm, 18 tuổi, một tin-đồ sốt-sảng và là cháu ngoại cụ Huỳnh-công-Kiên, đã ngủ yên trong Chúa. Xin quý-hội cầu-nguyện Chúa yên-

Thay mặt cho Hội-thánh, xin chia buồn và cầu Chúa an-ủi tang-quyển. — *Nguyễn-ngọc-Chiếu*.

Faifoo. — Cụ Trương-thị-Được, nội-tướng cụ Huỳnh-Diêu, ngủ yên trong Chúa ngày 18 Avril, thọ 75 tuổi.

Nguyễn Chúa yên-ủi tang-quyển. — *Lê-Đặng*.

CẦU-NGUYỆN

Cái-tàu-hạ. — Xin Hội-Thánh khắp Đông-Pháp cầu-nguyện Chúa chữa bệnh cho ông Truyền-đạo Phan-văn-Tứ đau nặng; chị Nguyễn-thị-Sanh đau nặng; cô Lưu-thị-Bầy đau. Đa-tạ! — *Lê-văn-Hiến*.

HỈ-TÍN

Cô Trần-thị-Giáp, ái-nữ ông Trần-văn-Thừa, đẹp duyên cùng thầy Nguyễn-văn-Minh tức Thắm, con ông Nguyễn-văn-Ấn, ngày 14-4-41.

Chúc hai bạn được hưởng hạnh-phúc trong gia-đình mới. — *Nguyễn-ngọc-Chiếu*.

TÒA BÁO THÔNG TIN

XIN độc-giả yêu-dấu chú-ý : Bắt đầu từ số báo này chúng tôi đăng mười hai bài học giản-dị rút trong sách Sáng-thế Ký, có tranh vẽ cặp theo, cốt giúp ích các bạn trẻ trước hết. Những bài học này do bà E. F. Irwin và thầy Phước chọn, dịch và vẽ tranh. Nguyên các bạn được Đức Chúa Trời ban phước thiêng-liêng dư-dật do những bài học đó !

XIN cầu-nguyện cho phần tài-chánh của nhà in được đầy-đủ, và xin giúp việc bán sách khắp mọi nơi. Anh chị nên nhớ rằng bản-quản xuất-bản sách không cốt ăn lãi đâu.

XIN cầu-nguyện cho Hội-đồng Mẫu-Hội họp ở Đa-lát từ 6 đến 15 Juin được ơn-phước thiêng-liêng của Chúa ban cho.

BẢN-BÁO có lời hoan-nginh ban Trị-sự mới của Tổng-liên-hội, và cầu-xin Chúa ban ơn-phước dư-dật cho các ông để gánh-vác công-việc Ngài.

ANH em nên dâng của-cải cho Chúa cách rộng-rãi hơn, vì tiền ngoại-quốc rất khó gởi vào giúp công-việc Chúa ở đây. Hãy nhớ, nếu muốn đạo Chúa lan-tràn khắp bốn-xứ, thì chính anh chị em phải chịu trách-nhiệm và dâng thêm cho Chúa.